



Projekt dotyczący restauracji i rewitalizacji Pałacu w Goszczu otrzymał blisko 9 mln złotych dofinansowania z Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w ramach Funduszy norweskich i EOG 2014-2021.

# HISTORYCZNA SZANSA



## OBCHODY 11 LISTOPADA



czytaj na s. 3

## PRZEWODNIK PO INWESTYCJACH



czytaj na s. 6

## CO DALEJ Z DAWNYM INTERNATEM?



czytaj na s. 7

# DROGIE MIESZKANKI, DRODZY MIESZKAŃCY!

Wspólne budowanie naszej Twardogóry – miasta i gminy, na którą składa się także 18 sołectw, to główne zadanie, jakie dwa lata temu, w sali posiedzeń twardogórskiego ratusza, ślubowałem przed Państwem. Pokora, wobec udzielonego mi zaufania i ogromnej odpowiedzialności, jaką mi Państwo powierzyliście towarzyszy mi po dziś dzień. Od tego czasu, nie inaczej jak tylko WSPÓLNIE zrobiliśmy wiele. Ani burmistrz, ani Rada Miejska nie mogłoby wiele zdziałać, gdyby nie mieszkańcy: ich problemy, głosy i opinie a przede wszystkim ich codzienna praca, która zasila gminny budżet i pozwala realizować istotne dla mieszkańców zadania. W trakcie tych dwóch lat ważne było dla mnie każde spotkanie z mieszkańcami i rozmowy, dzięki którym zawsze można dostrzec więcej. Budujące były dla mnie także dyskusje i współpraca z osobami, które pracują społecznie i reprezentują interes mieszkańców – organizacjami pozarządowymi, radnymi, sołtysami, radami sołeckimi oraz przedstawicielami rad rodziców.

Ostatnie dwa lata to nie tylko ogromna skala inwestycji drogowych, czy pozyskanie dotacji na pałac w Goszczu. Oprócz tych działań pracowaliśmy nad szeregiem innych zadań - równie ważnych dla poprawy jakości życia w Gminie Twardogóra. Wspieraliśmy mieszkańców w wymianie kopciuchów, zakupiliśmy drona wraz z czujnikami jakości powietrza, dokończyliśmy budowę kanalizacji w Grabownie Małym, kończymy przebudowę i rozbudowę Stacji Uzdatniania Wody w Grabownie Wielkim (największa inwestycja tego roku za blisko 3 mln zł), stworzyliśmy miejsce dla Klubu Seniora, przebudowaliśmy świetlicę na sale lekcyjne w SP2 w Twardogórze, partycypowaliśmy w kosztach remontu wieży Bazyliki oraz zrealizowaliśmy wiele mniejszych inwestycji blisko mieszkańców w sołectwach. Był to również czas konsultacji i akcji społecznych, w które jako mieszkańcy chętnie się włączyliśmy.

Bieżący rok pokazał jak nieprzewidziane wydarzenia weryfikują nawet najlepsze plany. Nadwyżka budżeto-



Rozmowy z mieszkańcami są bardzo ważne

wa, czyli oszczędności z 2019 roku oraz część wpływów bieżących w dużej mierze zostały przeznaczone na szkody, jakie pandemia wyrządziła w budżecie. Ważnym i potrzebnym zadaniem w najtrudniejszym okresie pandemii była pomoc firmom, mająca na celu utrzymanie miejsc pracy. Codzienna praca, podatki, ale i zaangażowanie budują Twardogórę. Wsłuchując się w Państwa głosy i problemy, mimo coraz większych wydatków niezależnych od samorządu i zmniejszonych wpływów, będziemy starali się szukać oszczędności w budżecie tak, aby je sfinansować z innych źródeł - nie podnosząc opłat z tytułu podatku od nieruchomości i środków transportu.

Dużo za nami, sporo jeszcze przed nami. Planujemy kolejne projekty drogowe, rozpoczynamy projekt nowego przedszkola, centrum kultury i boiska ze sztuczną nawierzchnią. Będziemy musieli jeszcze dokładniej przyjrzeć się wydatkom, nie wykluczam zmian strukturalnych. Priorytety to troska o czyste powietrze i zielen w gminie, dalszy rozwój naszych szkół, wspieranie inicjatyw mieszkańców poprzez zwiększenie funduszy sołeckich i wprowadzenie budżetu



Masz pytanie do burmistrza?  
Napisz: [informacja@twardogora.pl](mailto:informacja@twardogora.pl)  
Odpowiedzi na pytania mieszkańców  
opublikujemy w kolejnym numerze TIS.



SUW w Grabownie Wielkim na ukończeniu

obywatelskiego. Ważnym elementem będzie głęboka analiza mieszkalnictwa – potrzeb jest tam wiele, zarówno w sektorze komunalnym jak i prywatnym.

Dziękuję Państwu za wszystkie spotkania, których w tym roku było niestety mniej. Dziękuję radnym, współpracownikom, oraz wszystkim tym, którzy na co dzień przyczyniają się do

tego, aby deklaracje, które składałem mogły być realizowane.

**Paweł Czuliński**  
Burmistrz  
Miasta i Gminy Twardogóra



Ostatnie dwa lata to rekordowa ilość inwestycji drogowych



Wyczekiwane miejsce dla seniorów

## Obchody Narodowego Święta Niepodległości inne niż zwykle

Miało być radośnie, pięknie. Mi przede wszystkim wspólnie jednak tegoroczne obchody 11 listopada były ograniczone do minimum ze względu na stan epidemii. Zamiast uroczystości w Rynku, śpiewania pieśni patriotycznych, części artystycznej z udziałem dzieci i młodzieży, obecności wojska, koncertu czy iluminacji tak jak to miało miejsce w zeszłym roku symbolicznie złożono kwiaty i znicze pod pamiątkową tablicą przy Ratuszu. W imieniu mieszkańców dokonali tego Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra Paweł Czuliński, Przewodniczący Rady Miejskiej w Twardogórze Mirosław Adamczyk oraz radni Magdalena Żerebecka i Józef Mielnik. Pamięć o walczących za wolną i suwerenną Polskę uczcili również uczniowie szkół z terenu Gminy Twardogóra oraz przedszkolaki. Grupa Słoneczka z Miejskiego Przedszkola w Twardogórze przygotowała uroczystą akademię, a uczniowie wzięli udział w apelach online. Wszystkie placówki odśpiewały Mazurka Dąbrowskiego w ramach akcji „Szkoła do Hymnu” - inicjatywie Ministra Edukacji Narodowej oraz Rady Dzieci i Młodzieży.

wodniczący Rady Miejskiej w Twardogórze Mirosław Adamczyk oraz radni Magdalena Żerebecka i Józef Mielnik. Pamięć o walczących za wolną i suwerenną Polskę uczcili również uczniowie szkół z terenu Gminy Twardogóra oraz przedszkolaki. Grupa Słoneczka z Miejskiego Przedszkola w Twardogórze przygotowała uroczystą akademię, a uczniowie wzięli udział w apelach online. Wszystkie placówki odśpiewały Mazurka Dąbrowskiego w ramach akcji „Szkoła do Hymnu” - inicjatywie Ministra Edukacji Narodowej oraz Rady Dzieci i Młodzieży.



## Jubileusz Państwa Kiełtyka

50 rocznicę ślubu obchodzą w tym roku Państwo Krystyna i Stanisław Kiełtyka z Twardogóry. Kwiaty, okolicznościowy tort i życzenia, a także medal w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej - wręczył Jubilatowi Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra Paweł Czuliński wraz z Kierownikiem twardogórskiego Urzędu Stanu Cywilnego Sylwią Dulik. Medal od Prezydenta RP stanowi

nagrodę dla osób, które przeżyły co najmniej 50 lat w jednym związku małżeńskim. Zwyczajowo medale wręczane były podczas uroczystego spotkania. Jednak z uwagi na obostrzenia pandemiczne wszyscy zainteresowani otrzymaniem medalu, w celu umówienia kameralnego spotkania jako alternatywy, powinni zgłosić się do twardogórskiego Urzędu Stanu Cywilnego.



Kwiaty złożył również burmistrz Paweł Czuliński



Miejskie Przedszkole w Twardogórze



SP 2 w Twardogórze



SP w Goszczu

## Solidarni z przedsiębiorcami

Gmina Twardogóra zakupiła 276 doniczek kwiatów od lokalnych przedsiębiorców. Był to gest solidarności z miejscowymi sprzedawcami, których dotknęła rządowa decyzja o amknieniu cmentarzy. Kwiaty ozdobiły ronda, skwery, parki oraz trafiły na opuszczone groby. Ich koszt wyniósł 2 491,96 zł brutto. Decyzja burmistrza

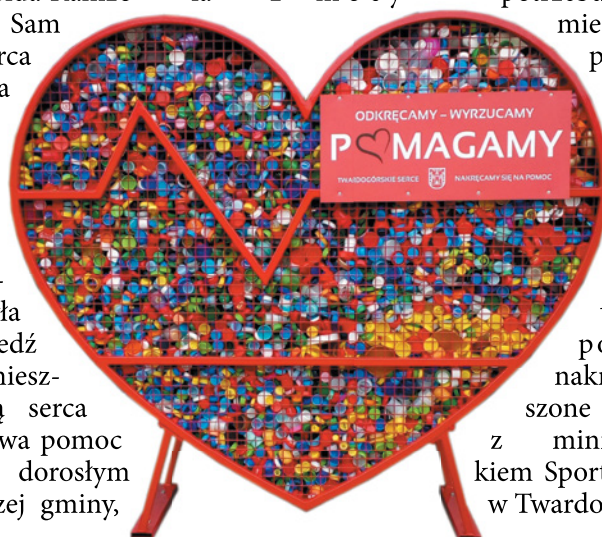
i jej rezultaty spotkały się z bardzo ciepłym przyjęciem mieszkańców, zwłaszcza na naszym gminnym facebooku. Cieszę się, że mogliśmy nie tylko pomóc naszym przedsiębiorcom ale i ozdobić miasto – podkreśla radna, Katarzyna Urbanek. Z wielką przyjemnością włączyłam się w akcją prowadząc rozmowy ze sprzedawcami – dodaje.



## Wyjątkowe Serce przy Delfinku

Czerwony pojemnik w kształcie serca przeznaczony do zbierania plastikowych nakrętek stanął przy twardogórskim Delfinku. Wykonała go firma Witolda Kamzoła z Chelstówka. Sam pomysł serca to inicjatywa burmistrza Pawła Czulińskiego oraz radnych Rady Miejskiej w Twardogórze. Była to odpowiedź na głosy mieszkańców. Ideą serca jest długofalowa pomoc dzieciom i dorosłym z terenu naszej gminy,

ale nie tylko – mówi Przewodniczący Rady Miejskiej w Twardogórze Mirosław Adamczyk. Chcemy pomagać wszystkim, którzy naprawdę tej pomocy potrzebują. Zachęcam mieszkańców do pomagania i wrzucania nakrętek do naszego serca – oznacza. Wszystkie osoby zainteresowane pozyskaniem nakrętek proszone są o kontakt z minnym Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Twardogórze.



# HISTORYCZNA SZANSA

Zabezpieczenie, ustabilizowanie i częściowa restauracja goszczańskiego pałacu to jedno z 20 zadań w całym kraju, które zostało wysoko ocenione w naborze wniosków o dofinansowanie i skierowane do realizacji. Gmina Twardogóra otrzyma środki w wysokości blisko 9 mln złotych.

W marcu tego roku nasza gmina złożyła wniosek o dofinansowanie w ramach Programu *Kultura* realizowanego przez Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu i finansowanego z Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2014-2021. Otrzymana dotacja jest najwyższą tego typu w historii gminy. Była to właściwie jedna z bardzo niewielu szans na pozyskanie tak dużej ilości środków zewnętrznych na zabytek, który obecnie jest w dramatycznym stanie i w ciągu kilku lat mógłby się po prostu zawa-

lić – mówi burmistrz Paweł Czuliński. Wniosek wraz z 76 załącznikami to ponad 600 stron dokumentacji, na którą składały się m.in. projekt budowlany, kosztorysy i szereg analiz. Gmina Twardogóra znalazła się na liście beneficjentów programu - tuż obok takich istotnych dla polskiej kultury zabytków jak Muzeum Zamkowe w Malborku, Zamek Królewski na Wawelu czy Twierdza Srebrna Góra. Na 224 złożone wnioski zaledwie 20 uzyskało akceptację. Bardzo się z tego cieszę i dziękuję wszystkim, bez których nie udałoby nam się tego dokonać. Szczególne po-



Herby rodów Reichenbach-Goschütz i Schönaich-Carolath



Od wewnątrz stan ruin wydaje się jeszcze bardziej tragiczny

# DLA PAŁACU W GOSZCZU



dziękowania kieruję do Dolnośląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków – Pani Barbary Nowak – Obelindy, Zastępcy DWKZ Daniela Gibkiego oraz poseł na Sejm RP Agnieszki Soin, która na co dzień pracuje w sejmowej Komisji Kultury i Środków Przekazu. Dziękuję również Radzie Miejskiej w Twardogórze za zabezpieczenie w budżecie gminy 1,5 mln złotych na poczet wkładu własnego – zaznacza burmistrz. Jestem niezwykle wdzięczny za zaangażowanie, profesjonalizm, skuteczną pracę pod presją czasu moim współpracownikom z twardogórskiego magistratu. Dziękuję wszystkim tym którzy dobrym słowem i działaniem wsparli ten projekt – dodaje.

Projekt, który będzie realizowany w atach 2021-2023 zakłada zabezpieczenie konstrukcyjne murów obiektu w formie trwałej ruiny, konserwację detalu, wykonanie robót mających na celu ograniczenie bezpowrotnej destrukcji, przystosowanie obiektu do zwiedzania poprzez budowę platformy widokowej, montaż opraw iluminacji zabytku, kamer monitoringu oraz instalacji fotowoltaicznej, która wpłynie na niższe koszty utrzymania obiektu w przyszłości. Zawarto w nim też bogatą ofertę kulturalno-edukacyjną, która będzie realizowana w partnerstwie z INTBAU Norway – organizacją zrzeszającą wybitnych architektów i ludzi kultury z Oslo. Oferta ta obejmie m.in.

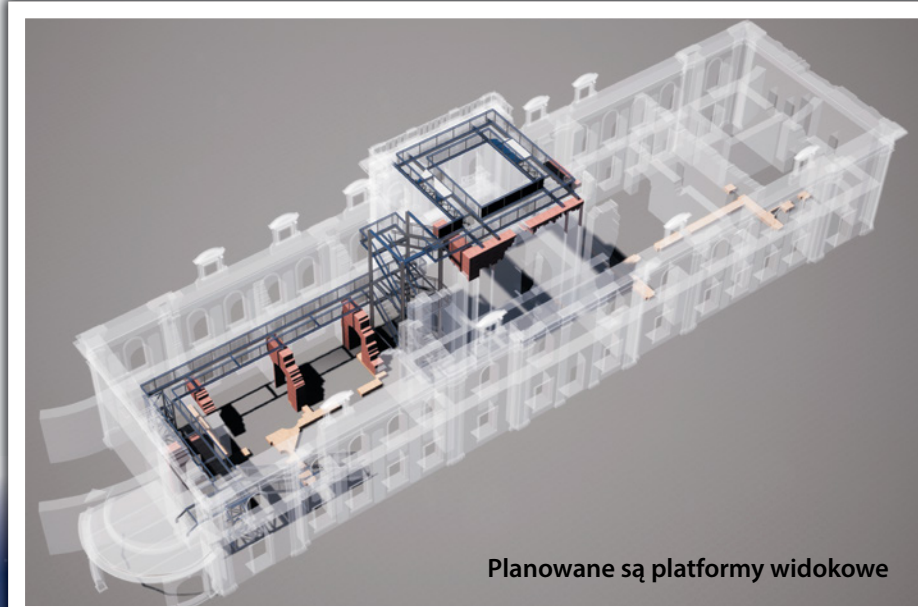
wystawy, lekcje historii, konferencje, koncerty, festiwale, warsztaty i pokazy gastronomiczne, plenery malarskie i fotograficzne, pokazy multimedialne, prelekcje ruchome, gry terenowe, zabawy dla dorosłych i dla dzieci, naukę tańców z epoki renesansu, czy zajęcia plastyczne.

Dzięki zastosowaniu rozwiązań dla osób z niepełnosprawnościami, takim jak bezprogowe połączenie ścieżki zwiedzania przyziemia wnętrza ruiny z ciągami pieszymi oraz utwardzenie nawierzchni z klinkieru drogowego, a także lokalizację toalet dla osób niepełnosprawnych w zabudowaniach pałacowych – zwiedzanie i korzystanie z obiektu będzie dostępne również dla osób niepełnosprawnych, a także osób zaawansowanych wiekowo. To otwiera szerokie możliwości dla wspólnego korzystania z oferty kulturalnej i edukacyjnej dla grup wielopokoleniowych, takich jak np. rodziny. Zarówno założenia projektu dotyczące restauracji i rewitalizacji zabytkowego pałacu w Goszczu, jak i zaproponowana oferta kulturalna i edukacyjna, zostały z entuzjazmem przyjęte przez uczestników spotkań konsultacyjnych. Przeprowadzone konsultacje potwierdziły, że zakres projektowanej oferty kulturalnej w pełni odpowiada oczekiwaniom społeczności lokalnej. Żaden

z wariantów nie został uznany za nietrafiony czy zbędny, wobec czego całość przygotowanego materiału została poddana dalszym pracom. Mamy także nadzieję, że będzie to pierwszy krok w rewitalizacji tej perły naszej gminy. Obszerny i skomplikowany wniosek został opracowany przez Annę Lorek - kierownika Referatu, Promocji i Rozwoju, wraz z pracownikami tego Referatu i we współpracy: z Aleksandrem Królem, kierownikiem Referatu Infrastruktury Technicznej, a także z Luizą Marczak, odpowiedzialną za komunikację międzynarodową w naszym magistracie. Projekt budowlany powstał w pracowni dr inż. arch. Tomasza Myczkowskiego a studium wykonalności projektu opracowała firma Progress Consulting Sp. z o.o. z Wrocławia.

Całkowitą wartość projektu oszacowano na 10 492 284,43 zł z czego aż 85% (8 918 441,76 zł) to pozyskane dofinansowanie.

Prace konserwatorskie i budowlane, służące ratowaniu ruiny i udostępnieniu jej mieszkańcom oraz turystom są dla nas ogromnym wyzwaniem, które postawi na naszej drodze wiele trudności – jednak mam nadzieję, że za 3 lata wspólnie z mieszkańcami będziemy cieszyć się z finalnego efektu prac – podkreśla burmistrz. Duży krok za nami, dużo pracy przed nami – dodaje.



Planowane są platformy widokowe



Wizualizacje efektu końcowego

# PRZEWODNIK PO INWESTYCJACH

## Po drodze - czas na oświetlenie w Moszycach

W Moszycach powstało w listopadzie 16 nowych punktów świetlnych. Jest to odpowiedź na wnioski mieszkańców, którzy od lat czekali na oświetlenie w pobliżu swoich domostw. Inwestycję zrealizowała firma ITEL Sp. z o.o. Sp. K. za kwotę 78 900, 00 zł brutto. W ramach tego przedsięwzięcia wraz z nowymi słupami oświetleniowymi zostały zamontowane bardziej ekologiczne i energooszczędne oprawy typu LED. To kolejna, po przebudowanej drodze inwestycja w sołectwie. Zadania które zostały zrealizowane w Moszycach są zwieńczeniem wieloletnich starań o ich wykonanie (mieszkańców, kolejnych sołtysów), które przekazywałem do urzędu w formie wniosków

budżetowych – mówi radny Przemysław Paprocki. Oświetlenie to część większej inwestycji obejmującej ulicę Sportową/ Wesółkę - które mam nadzieję będą realizowane w niedalekiej przyszłości – zaznacza. Droga była rozważana wielowariantowo. Po rozmowie z Panem Burmistrzem podjęto decyzję o przeprowadzeniu konsultacji społecznych - wizji lokalnej z udziałem zainteresowanych mieszkańców, co pozwoliło na wypracowanie rozwiązania, które zostało zrealizowane. Bardzo cieszy udział sołectwa w finansowaniu, jak również wysokie dofinansowanie ze środków zewnętrznych (168 tys. zł) co spowodowało że wkład gminy wyniósł tylko kilkanaście tysięcy złotych – dodaje.



Droga Moszyce- Goszcza

## Wyczekiwany remont drogi do Goszcza

Trwają prace związane z remontem drogi wojewódzkiej nr 448 na odcinku Moszyce – Goszcza. Inwestycję jako inwestor zastępczy, w oparciu o zawarte porozumienie z Województwem Dolnośląskim - realizuje Powiat Oleśnicki. Wykonawcą jest firma BERGER BAU POLSKA sp. z o.o., która wykona remont drogi na odcinku blisko 1 km za kwotę 478 399, 45 złotych brutto. Jest to jeden z trzech etapów remontu tej drogi (dwa pozostałe dotyczą łuku z przebudową skrzyżowania w Moszycach oraz dalszej części drogi do Goszcza). Szacuje się, że kolejny etap do Goszcza wymaga większego zakresu prac i większych środków ze względu na konieczność częściowej wy-

miany podbudowy. *Wiemy jak ważna i jak często uczęszczana jest ta droga, dlatego będę rozmawiał z władzami Samorządu Województwa Dolnośląskiego oraz zarządcą drogi, którym jest DSDiK, o realizacji pozostałych odcinków, które już dziś Gmina Twardogóra kończy projektować. Nie wykluczam również wsparcia finansowego z budżetu gminy – mówi burmistrz Paweł Czuliński. Dziękuję Zarządowi Powiatu, ze starostą Sławomirem Kapicą oraz Zarządowi Dróg Powiatowych - za sprawną realizację tego zadania. Dziękuję także ówczesnemu staroście Janowi Dżugajowi, wraz z Zarządem, za wskazanie tej inwestycji do realizacji i zlecenie niezbędnej dokumentacji.* – dodaje burmistrz.



Nowe oświetlenie w Moszycach

## Bonifikaty od stycznia

Z dniem 1 stycznia 2019 r. prawo użytkownika wieczystego gruntów zabudowanych na cele mieszkaniowe przekształciło się w prawo własności. Do tego okresu użytkownicy wieczystości wnosili opłaty roczne (najczęściej okres użytkowania wynosił 99 lat) za użytkowanie tych gruntów. Z tytułu przekształcenia nowy właściciel gruntu ponosi opłatę na rzecz dotychczasowego właściciela gruntu (Skarb Państwa lub Gmina) jednorazowo lub przez 20 kolejnych lat (rat). Zgodnie z Uchwałą Rady Miejskiej ze stycznia 2020 r. zaproponowaną przez Przewodniczącego Klubu Radnych „Radni Razem dla Twardogóry” Jerzego Chrzana osobom fizycznym będącymi właścicielami budynków mieszkalnych jednorodzinnych lub lokali mieszkalnych udziela się

bonifikaty od opłaty jednorazowej za przekształcenie gruntu w wysokości 90%. Bonifikata ta nie objęła jednak mieszkańców, którzy wnieśli opłatę jednorazową przed wejściem uchwały w życie. W kwietniu 2020 r. uchwała styczniowa na wniosek burmistrza Pawła Czulińskiego, została zmieniona, ponieważ zgodnie z sugestią burmistrza bonifikaty powinny zostać przydzielone sprawiedliwie, obejmując wszystkich mieszkańców, także tych którzy wnieśli opłaty jednorazowe przed podjęciem uchwały styczniowej. W związku z obecną sytuacją epidemiczną oraz koniecznymi zmianami w budżecie – uchwała kwietniowa wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2021. Bonifikaty udziela się na pisemny wniosek osób fizycznych.

## Powstaje ważny łącznik drogowy



Powstanie 41 miejsc parkingowych

Ruszyły prace związane z budową ul. Rogrodowej, przebudową ul. Kopernika oraz przebudową i rozbudową ul. Poznańskiej w Twardogórze. Zadanie za blisko 900 tys. zł realizuje firma GEMBIAK-MIKSTACKI Sp.j z Krotoszyna. Aż 60% kosztów kwalifikowanych to dofinansowanie w ramach Funduszu Dróg Samorządowych.

Pozostałą kwotę stanowią będą środki z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych oraz z budżetu gminy. Poza uporządkowaniem terenu oraz odcinkiem drogi, powstanie nowy chodnik, punkty świetlne oraz 41 miejsc parkingowych. Inwestycja znacząco poprawi nie tylko komunikację, ale i bezpieczeństwo w tym miejscu.

Pałac barokowy w Twardogórze

# CO DALEJ Z DAWNYM INTERNATEM?

Kierunek wyraźnie wskazali mieszkańcy.

Mieszkańcy - podczas szerokich, otwartych konsultacji społecznych wypowiedzieli się na temat przyszłego przeznaczenia pałacu barokowego w Twardogórze, dawniej zwanego internatem. Urokliwe miejsce w centrum miasta było także tematem listopadowej sesji Rady Miejskiej w Twardogórze.

Konsultacje odbyły się w czerwcu w formie spotkań konsultacyjnych z przedstawicielami gminnych jednostek, lokalnych organizacji pozarządowych, dzieci i młodzieży oraz w formie większego spotkania dla wszystkich mieszkańców w parku barokowym. Pomysły na pałac zbierano także w ankietach, drogą mailową oraz przez Facebooka.

## Główne wnioski płynące z konsultacji społecznych

Wśród najczęściej pojawiających się propozycji mieszkańców znalazły się pomysły związane z nadaniem pałacowi funkcji kulturalno - edukacyjnej poprzez ulokowanie w nim Centrum Kulturalno-Edukacyjnego, przeznaczenia części obiektu na potrzeby publicznego przedszkola i żłobka, a także umieszczenie tam kompleksu restauracyjno-hotelowego z dużą salą bankietową i / lub salami konferencyjnymi. Pierwsza propozycja była najczęściej zgłaszaną przez mieszkańców w trakcie całych konsultacji. Jeśli chodzi o pomysły na zagospodarowanie terenów zielonych mieszkańcy podali, że mogłyby powstać alejki tematyczne, ogródek wykorzystywany przy nauce lekcji biologii, dzika łąka z domkami dla owadów,

tablice informacyjne z opisem atrakcji historycznych, przyrodniczych, a także ogród bajek. Z ankiet bezwzględnie wynikało, że mieszkańcom zależy na tym, aby było to miejsce dostępne i otwarte dla wszystkich.

## Temat pałacu pojawił się na sesji

Temat zagospodarowania pałacu i przyległego do niego terenu pojawił się podczas listopadowej XXX Sesji Rady Miejskiej w Twardogórze. Burmistrz



XXX Sesja Rady Miejskiej w Twardogórze

Paweł Czuliński zwrócił uwagę na stan budynku, który został poddany ekspertyzie budowlanej. Jednoznacznie z niej wynika, że dobudowane skrzydła pałacu są w bardzo złym stanie technicznym - zdiagnozowano tam odspojenie ścian od konstrukcji głównej pałacu. Stało się tak z powodu nierównomiernego, systematycznego osiadania budynku. Układ skrzydeł jest nieadekwatny do szeregu funkcji, jakie mogłyby być nadane tej części budynku. Przyszłe problemy nie tylko konstrukcyjne, ale też te związane z wymianą wszystkich instalacji i stolarki okiennej - drzwiowej oraz przebudową dachu w przybudówkach powodują, że dzisiaj nie jest ekonomicznie uzasadnione, aby skrzydła reanimować. Należy je roze-

brać. Zabytkowa i najbardziej reprezentacyjna część budynku jest w lepszym stanie. Remont jest uzasadniony ekonomicznie, choć spodziewany zakres prac budowlanych i konserwatorskich sprowadza się do realizacji remontu kapitalnego z wymianą wszystkich instalacji i dostosowaniem obiektu do nowych potrzeb wynikających z jego nowej funkcji oraz dostosowaniem do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.

## Nowa funkcja zabytku

Po dokonanych analizach pomysł przeznaczenia obiektu na cele edukacyjno-kulturalne jest najbardziej realny i możliwy do realizacji. Organizacja przedszkola w obiekcie wymagałaby gruntownej rozbudowy. Rozważane jest również połączenie funkcji edukacyjno - kulturalnej z funkcją gastronomiczną.

Mysząc o pałacu w Twardogórze, na samym początku odrzuciłem wizję sprzedaży obiektu lub pomysły pełnego najmu, które zmierzały do przeznaczenia tej nieruchomości w prywatne ręce. Taki kierunek doprowadziłby do zamknięcia obiektu - nie byłby on wówczas dostępny dla wszystkich mieszkańców, a jedynie dla klientów tej, czy innej działalności gospodarczej - mówi burmistrz Czuliński. Przestrzeń ma wyjątkowy klimat, który chcemy uwydatnić i pokazać, nie zaś ograniczyć. Jak pokazują przeprowadzone konsultacje społeczne, taką ideę podziwiają mieszkańcy - zaznacza.

Pałac barokowy jest obiektem zabytkowym dlatego wszystkie działania z nim związane muszą być oparte o kompleksową dokumentację stworzoną w porozumieniu z konserwatorem zabytków. Dokumentacja jest pierwszym etapem działań na rzecz pałacu - jest to rów-



Zespół doradcy rozmawiał na temat zagospodarowania pałacu

niez niezbędny element każdego wniosku o dofinansowanie.

Chcielibyśmy dzisiaj ten szeroki bank pomysłów przedstawionych przez mieszkańców nieco bardziej skonkretyzować - mówi burmistrz. Powołałem zespół doradcy, którego celem będzie wypracowanie szczegółowego zakresu prac projektowych. Zakres wypracowany jeszcze w grudniu zostanie ujęty w przetargu. W styczniu powinniśmy wyłonić projektanta. - dodaje.

Od mieszkańców dostaliśmy jasną informację, że najlepszym przeznaczeniem dla pałacu barokowego byłaby organizacja w nim Centrum Kultury, którego bardzo brakuje w Twardogórze - mówi Przewodniczący Rady Miejskiej w Twardogórze Mirosław Adamczyk. Dzisiaj nie potrafimy odpowiedzieć jakie są szanse na realizację tego projektu. Najważniejsze, że ruszyły prace w tym kierunku - zaznacza. Ważne, że obiekt został udostępniony podczas konsultacji do użytku publicznego, była to dosyć duża impreza, która wywołała dużą radość - podkreśla. Radny Mieczysław Kowalski podkreślił, że zaprezentowany kierunek jest właściwy i takie jest oczekiwanie społeczeństwa. Gmina Twardogóra potrzebuje takiego obiektu, który spełni oczekiwania mieszkańców w zakresie szeroko pojętej kultury.



W czerwcu mieszkańcy zgłaszali swoje pomysły



Nowe ogrodzenie i piłkochwyty

## Nowe udogodnienia na stadionie

Na stadionie przy ul. Sportowej w Twardogórze 15 października br. pojawiły się długo wyczekiwane piłkochwyty. Koszt inwestycji, która poprawi efektywność treningów strzeleckich korzystającym z boiska piłkarzom - wyniósł 24.882,90 zł brutto. Jest to koszt zakupu, dostawy i montażu dwóch sztuk nowych piłkochwyty o długości 40 m i wysokości 6 metrów. W planach jest również modernizacja boiska stadionu. Zakupiony będzie system automatycznego nawadniania boiska oraz odtworzenia murawy. Na realizację tych inwestycji GKS Lotnik otrzymał 18 000 zł dofinansowania z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego. Pozostałą kwotę stanowią będą środki z budżetu gminy Twardogóra w wysokości 20 000, a także środki pozyskane we własnym zakresie przez prezesa klubu, Marka Grabowskiego. Prace w oby-

dwu przypadkach wykona oławska firma ETO Sp. z o.o. Sp. Komandytowa, a termin ich zakończenia ustalono na 22.12.2020 r. Nowa, odpowiednio nawodniona murawa poprawi efektywność i bezpieczeństwo treningu i rywalizacji piłkarzy, z pewnością wpłynie na osiągnięte wyniki a także poprawi walory estetyczne boiska.

Na stadionie w ostatnim czasie pojawiło się też nowe ogrodzenie panelowe poprawiające bezpieczeństwo zarówno uczestników, jak i kibiców podczas rozgrywanych zawodów. Panele o długości 170 mb (66 paneli) zostały zakupione przez Gminę Twardogóra za kwotę 17 200 zł brutto. Dostawę i montaż zrealizowała firma „Begert” s. c. J. Iwaszko, M. Malewska z Grabowna Wielkiego. Jest także nowe nagłośnienie, które przyczyni się do jeszcze lepszej organizacji wydarzeń sportowych zakupione za 12 759 zł brutto.

## Siłownia przy ul. Wrocławskiej

Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze stworzył projekt modernizacji siłowni wewnętrznej przy ul. Wrocławskiej. W wyniku jego realizacji stworzona zostanie możliwość przeniesienia całej siłowni z ul. Sportowej. Dzięki temu mieszkańcy zyskają: dużą salę, zwiększenie czasu dostępności i jakości siłowni,

która przy ul. Wrocławskiej otwarta jest w godzinach 8:00-22:00, podczas gdy siłownia przy ul. Sportowej czynna jest tylko 3 razy w tygodniu.

Co dalej z dawnym internatem? Kierunek wyraźnie wskazali mieszkańcy – w opracowaniu (tekst objętościowo podobny do Historyczna szansa dla pałacu w Goszczu)

## Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy im. Władysława Stanisława Reymonta w Twardogórze

### Niezwykłe warsztaty w Goszczu

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy im. Wł. St. Reymonta w Twardogórze zorganizowała 27 września warsztat malarski w parku przypałacowym w Goszczu. Warsztat, w którym uczestniczyło 14 osób, poprowadził wrocławski artysta malarz Stanisław Przewłocki. Pokłosiem artystycznego spotkania były jesienne

pejzaże namalowane przez uczestników. W „Kuzni Kultury” natomiast od września do listopada odbywały się warsztaty fotograficzne prowadzone przez pasjonata fotografii Roberta Kaczmarka. Przez trzy miesiące 30 (młodszych i starszych) adeptów sztuki fotografowania doskonaliło swoje umiejętności stacjonarnie i online.



Warsztaty malarskie



Warsztaty fotograficzne

### Czytelnicze wyprawki dla przedszkolaków

Już po raz trzeci twardogórska biblioteka uczestniczy w ogólnopolskim projekcie „Mała książka - wielki człowiek”, którego organizatorem jest Instytut Książki. Projekt przeznaczony jest dla dzieci w wieku przedszkolnym. W jego ramach dzieciom wydawane są tzw. Wyprawki Czytelnicze, składające

się z: Karty Małego Czytelnika, naklejek oraz książki wraz z broszurą dla rodziców, która przypomni o korzyściach wynikających z czytania dzieciom oraz podpowie, skąd czerpać nowe inspiracje czytelnicze. Wyprawki można odbierać w twardogórskiej placówce oraz w jej filiach w Goszczu i w Grabownie Wielkim.

### Po książkę do biblioteki

Od 28 listopada do 27 grudnia 2020 r. biblioteka w Twardogórze wznowia działalność wypożyczalni z dostępem do półek. W mocy pozostają jednak zasady ścisłego reżimu sanitarnego. Nadal można zamawiać kody dostępu do platform Legimi i Ibook Libra, pisząc e-mail z prośbą na adres: bibdorosli@gmail.com. Usłu-

ga jest dostępna dla zarejestrowanych czytelników działu dla dorosłych (posiadających elektroniczną kartę czytelnika). Biblioteka przypomina również, że osoby 60+ mogą wciąż korzystać z usługi polegającej na dowozie książek pod drzwi. Godziny otwarcia: poniedziałek, środa, piątek 11.00-17.00, wtorek, czwartek 09.00-15.00.



SP 2 w Twardogórze



SP w Goszczu

## Pasowanie na ucznia klas I

Od września do listopada odbywały się w szkołach podstawowych naszej gminy uroczystości, związane z pasowaniem pierwszoklasistów na ucznia. W tym roku w SP 2 w Twardogórze pasowano 104 uczniów, w SP w Grabownie Wielkim 16, a w

SP w Goszczu 17. W Goszczu akt pasowania odbył się podczas rozpoczęcia roku szkolnego, w Twardogórze i Grabownie Wielkim przygotowano z tej okazji akademie. Nie zabrakło z tej okazji artystycznej oraz tortów ufundowanych przez Rady Rodziców.



SP w Grabownie Wielkim

## Wyróżniono nauczycieli

Dzień Edukacji Narodowej był okazją do wręczenia dyrektorom oraz nauczycielom gminnych placówek oświatowych nagród za zaangażowanie i osiągnięcia w pracy dydaktyczno - wychowawczej. 14 października Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra Paweł Czuliński wraz z Przewodniczącym Rady Miejskiej w Twardogórze Mirosławem Adamczykiem podziękowali nauczycielom za dotychczasową współpracę oraz wkład włożony w kształcenie młodych pokoleń. *Czasy pandemiczne dobitnie pokazały jak wielką rolę w prawidłowym funkcjonowaniu społeczeństwa odgrywają nauczyciele i szkoła – mówił burmistrz Czuliński. Brak codziennych roboczych kontaktów dzieci i młodzieży ze swoimi wychowawcami i nauczycielami wzmacnia poczucie niepewności i utraty bezpieczeństwa. Z drugiej strony, obok służb medycznych,*

*to właśnie nauczyciele doznali dużych uciążliwości zawodowych, w związku z zaostrzeniem rygorów podczas walki z koronawirusem – podkreślił. Przewodniczący Rady Miejskiej Mirosław Adamczyk życzył nauczycielom aby w zdrowiu, w poczuciu bezpieczeństwa swojego i swoich najbliższych, a także z należnym szacunkiem społecznym mogli jak najefektywniej realizować swoją pedagogiczną misję.* Nagrody w tym roku otrzymały: Dorota Siemaszko-Babij (dyrektor), Barbara Franc, Agnieszka Bujok ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Twardogórze, Zofia Jelonek (dyrektor) i Elżbieta Kołeczko ze Szkoły Podstawowej w Goszczu, Agata Nikolin-Mrowicka (dyrektor) i Grażyna Sania ze Szkoły Podstawowej w Grabownie Wielkim oraz Agata Jesionka (dyrektor), Monika Łabuda i Agata Dżugaj z Miejskiego Przedszkola w Twardogórze.



Burmistrz Czuliński podkreślał wielką rolę nauczycieli



Kwiaty od Przewodniczącego Rady Miejskiej w Twardogórze



Nagroda od Burmistrza

## Szkoła Podstawowa nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze

### Stworzyły filmiki o bioróżnorodności

Uczennice SP 2 w Twardogórze zostały laureatkami regionalnego konkursu o Dolinie Baryczy, organizowanego przez Stowarzyszenie na Rzecz Edukacji Ekologicznej „Dolina Baryczy” w Miliczu. Zadaniem konkursowym było stworzenie krótkiego filmiku z zastosowaniem różnych środków technicznych i artystycznych zachęcającego do zwrócenia uwagi na różne aspekty związane z zachowaniem bioróżnorodności. Celem konkursu było poznawanie walorów przyrodniczych i historycznych regio-

nu Doliny Baryczy, podnoszenie świadomości ekologicznej wśród uczniów, pobudzenie zainteresowań dotyczących miejsca zamieszkania w tym dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego naszego regionu. Laureatkami konkursu zostały w kategorii uczniów szkół podstawowych - kl. IV-VI - I miejsce - Oliwia Dudycz (opiekun Bożena Olszańska) kl. VII-VIII - I miejsce - Zuzanna Pietrzykowska (opiekun: Bożena Olszańska) oraz III miejsce - Apolonia Wranc (opiekun: Ludmiła Szymanek).

### Odkrywali ziemię i kosmos

Szkoła wzięła udział w pokazie transmitowanym na żywo z warszawskiego Centrum Nauki Kopernik w ramach programu „Nauka dla Ciebie – zajęcia online”. W trakcie pokazu prezenterzy zabierali uczniów w wirtualną podróż po kosmosie, a także pokazali, jakie ciała niebieskie i gwiazdozbiory można aktualnie oglądać na nocnym niebie. W trakcie pokazu można było także zadawać pytania a po pokazie trwały rozmowy z edukatorami o interesujących uczniów zagadnieniach. Uczniowie poznali gest powitania w języku migowym oraz mogli wymyślać gesty obrazujące Marsa. Szkoła wzięła też udział w 72. misji NASA. W ramach projektu EarthKAM uczniowie zgłaszali propozycje wykonania z orbity fotografii określonych punktów na powierzchni Ziemi. Zgłoszenia były przekazywane do kamery pracującej na pokładzie



Uczniowie wybrali się w wirtualną podróż po kosmosie

Międzynarodowej Stacji Kosmicznej (ISS), która po wykonaniu zdjęć przekazała je na Ziemię. Następnie można było je oglądać i analizować poprzez witrynę internetową. W ramach projektu nagrodzono zdjęcia Aleksandry Kurzawskiej kl. 6b oraz Zuzanny Pietrzykowskiej kl. 8c (opiekun: Bożena Hołubka, Paweł Kosiński).

## Szkoła Podstawowa w Goszczu

Szkoła Podstawowa w Goszczu otrzymała programowy „Narodowy Program Rozwoju Czytelności” otrzymana finansowe wsparcie w wysokości 3 tys zł, dzięki któremu udało się uzupełnić zbiory biblioteki szkolnej

o nowości wydawnicze. Szkoła zakupiła 189 książek, które czekają już na uczniów. Wśród książek znajdziemy tytuły długo wyczekiwane przez czytelników jak i nowości czytelnicze oraz lektury.



W szkolnej bibliotece pojawiły się nowe książki

## Szkoła Podstawowa w Grabownie Wielkim

### Bicie rekordu czytania na przerwie

20 października uczniowie Szkoły Podstawowej w Grabownie Wielkim wzięli udział w akcji bicia rekordu w czytaniu na przerwie. Z uwagi na panujące warunki uczniowie czytali

w różnych pomieszczeniach i klasach. W tym roku wszystkich biorących udział w akcji było 138 osób. Czy rekord został pobity uczniowie dowiedzą się jeszcze w grudniu.

### Dzień życzliwości i pozdrowień

21 listopada szkoła wzięła udział w obchodach Światowego Dnia Życzliwości i Pozdrowień. Dzień ten znany jest w ponad 180 krajach. Jego celem jest uwrażliwienie ludzi

na wzajemną życzliwość szczególnie w trudnych czasach z jakimi przyszło mierzyć się dzieciom i dorosłym. Przesłanie akcji jest proste bądźmy życzliwi codziennie, a nie tylko od święta.



Życzliwa SP w Grabownie Wielkim

### Tydzień Kariery

W ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Kariery uczniowie klasy VIII na lekcji doradztwa zawodowego, uczestniczyli w spotkaniu on-line z Panią Karoliną Ozluk – przedsiębiorcą. Zaproszony Gość opowiedział młodzieży o swojej ścieżce edukacyjnej i zawodowej oraz przedstawił

plusy i minusy prowadzenia własnej działalności gospodarczej. Dyrektor, Grono Pedagogiczne oraz społeczność uczniowska Szkoły Podstawowej w Grabownie Wielkim składają serdeczne podziękowania Pani Karolinie za przekazaną wiedzę, udzielone wskazówki, a także poświęcony czas.

## Zespół Szkół Ponadpodstawowych im. Jarosława Iwaszkiewicza w Twardogórze

### Premier przyznał stypendia

W tym roku aż dwie uczennice Technikum zostały nagrodzone stypendium Prezesa Rady Ministrów. Stypendia otrzymały Katarzyna Palma z klasy IV TEg (technik ekonomista) i Gabriela Proć z klasy II TR (technik reklamy). Gabriela otrzymała stypendium

za wyniki w nauce i sukcesy w konkursach w klasie I. Dla Katarzyny jest to już drugie wyróżnienie – tym razem za wyniki w nauce i osiągnięcia w klasie III. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie odbyła się tegoroczna, wojewódzka uroczystość wręczenia stypendiów.

### ZSP laureatem #CodeWeek 2020

Od 10 do 25 października szkoła brała udział w Europejskim Tygodniu Kodowania, w ramach którego przygotowała dwa wydarzenia. Podczas #CodeWeek2020 na terytorium Polski odbyło się aż 20505 inicjatyw, co przyczyniło się do zajęcia przez nasz kraj pierwszego miejsca w kate-

gorii „liczba inicjatyw w stosunku do populacji”, według której ustalany jest coroczny ranking. Szkoła wzięła również udział w zorganizowanym z tej okazji konkursie „1000 pierwszych inicjatyw online” i została jego laureatem. Nagrodą jest mata do nauki programowania, wraz z zestawem zadań.

### Nowe laptopy

W ramach projektu „Aktywna Tablica” Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Twardogórze uzyskał dofinansowanie na zakup pięciu nowych laptopów. Celem programu jest wyposażenie szkół w nowoczesny sprzęt, który umożliwi uczniom rozwijanie

kompetencji niezbędnych w społeczeństwie informacyjnym. Laptopy wraz ze sprzętem umożliwiającym przetwarzanie wizerunku i głosu będą w czasie nauczania zdalnego używane uczniom i nauczycielom, a po powrocie uczniów do szkoły trafią do sal lekcyjnych.

Zapraszamy do zapoznania się z istotnymi informacjami przygotowanymi przez Samodzielny Zespół Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze



# PORADNIK PACJENTA

Ze względu na sytuację epidemiologiczną, zawieszona jest możliwość udostępnienia dokumentacji medycznej.

## 1. Możliwość osobistego składania wniosków o udostępnienie dokumentacji medycznej.

**Wniosek, można składać:**

- telefonicznie – pod numerem telefonu: 71 3150573 w godzinach 8:00 – 15:00,
- za pośrednictwem poczty e-mail na adres: szpzo@przychodnia.twardogora.pl,
- za pośrednictwem poczty tradycyjnej na adres:

SZPZOZ w Twardogórze,  
ul. Ludwika Waryńskiego 10,  
56-416 Twardogóra,  
za pośrednictwem platformy ePUAP – SPZOZTWARDOGÓRA

## 2. Rejestrację podczas bezpośredniej wizyty w przychodni.

## POLIPRAGMAZJA – raport Narodowego Funduszu Zdrowia

Aż 1/3 Polaków po 65 roku życia przyjmuje co najmniej 5 leków dziennie. Zażywanie wielu leków jednocześnie, zwane polipragmazją, zwiększa ryzyko wystąpienia groźnych powikłań i wzajemnych interakcji.

### 5 zasad – jak bezpiecznie przyjmować leki

**Ogranicz ryzyko niepożądanych skutków przyjmowania wielu leków:**

- Zawsze miej przy sobie aktualny spis leków wraz z dawkami. W spisie powinny znajdować się wszystkie preparaty, łącznie z suplementami diety i lekami kupowanymi bez przepisu lekarza.
- Kiedy idziesz do lekarza (każdego) pokaż mu aktualny spis swoich leków.
- Każdorazowo informuj swojego głównego lekarza prowadzącego o innych wizytach i o wynikających z nich zaleceniach. Nawet nie pytany, informuj lekarzy wszystkich specjalności o tym, że leczysz się przewlekle.
- Nie zażywaj leków polecanych przez sąsiada czy rodzinę, bez konsultacji z Twoim lekarzem. To co im pomogło, Tobie może zaszkodzić. Dobrym przykładem są leki przeciwbólowe i przeciw przeziębieniowe o różnych nazwach handlowych i podobnym składzie, których łączne stosowanie może doprowadzić do ciężkiego uszczerbku na zdrowiu.

Pamiętaj, że Twoje zdrowie jest najważniejsze, dlatego zawsze informuj swojego lekarza o zażywanych lekach.

## CO PACJENT POWINIEN WIEDZIEĆ, UDAJĄC SIĘ NA BADANIE DO MOBILNEGO PUNKTU BADAŃ W KIERUNKU SARS-COV-2

### Jak się przygotować do badania?

Na badanie zabierz ze sobą dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość (ten, którego serię i numer podawałeś osobie wystawiającej skierowanie na badanie).

Minimum 2 godziny przed badaniem:

- nie spożywaj posiłków,
- nie pij,
- nie żuj gumy,
- nie płucz jamy ustnej i nosa,
- nie myj zębów,
- nie przyjmuj leków,
- nie pal papierosów.

### Jak otrzymam wynik?

Twój wynik jest widoczny na Twoim Internetowym Koncie Pacjenta. Wynik widzi również twój lekarz POZ. O wyniku badania powinien poinformować Cię przychodnia POZ, w której świadczeń udziela Twój lekarz POZ.

### Mam wynik pozytywny. Co teraz?

Od momentu uzyskania pozytywnego wyniku testu, powinieneś poddać się izolacji w domu, która w przypadku pacjenta bez objawów trwa 10 dni. Okres trwania izolacji możesz też sprawdzić na swoim Internetowym Koncie Pacjenta.

Po 7 dniu izolacji, ale nie później niż w jej 10 dniu, skontaktuj się z Tobą Twój lekarz rodzinny, aby sprawdzić Twój stan zdrowia i w przypadku utrzymujących się objawów wydłużyć okres izolacji. Czekaj również na kontakt z inspekcji sanitarną, która przeprowadzi z Tobą wywiad epidemiologiczny w celu ustalenia osób, które mogły ulec zakażeniu w wyniku kontaktu z Tobą.

Jeżeli jednak poczujesz się gorzej, udaj się na oddział zakaźny szpitala lub wezwij karetkę, dzwoniąc na nr 112.

Jeżeli jesteś poddany izolacji domowej, nie musisz uzyskiwać eZLA. ZUS posiada dostęp do danych w systemie EWP i udostępni je Twojemu pracodawcy, na tej podstawie zostanie Ci wypłacone należne świadczenie.

## Komunikat Naczelnika Urzędu Poczтового w Twardogórze

### Szanowni Państwo

Urząd Pocztowy w Twardogórze zlokalizowany jest przy pl. Piastów 3. Nasi klienci realizują usługi w Urzędzie, jak również poprzez listonoszy. Listonosze to są nasi bohaterowie, o których prawie się nie mówi, ale to Oni czy słońce czy deszcz zawsze doręczają korespondencje oraz inne świadczenia. To Oni codziennie idą w rejon do klienta pomimo zrodzającej się pandemii starają się każdego klienta obsłużyć. W tym ciężkim czasie proszę, aby wyrazić im szczególną sympatię i zrozumienie, ponieważ pracują bardzo ciężko, nieraz w zastępstwie za kolegę, koleżankę itd.

Panie obsługujące klientów nie tylko wydają listy, ale również przyjmują wpłaty, realizują usługi bankowo-ubezpieczeniowe i inne.

Dobre słowo i uśmiech daje nam bardzo dużo od naszych klientów.

Życzymy Wszystkim dużo zdrowia, cierpliwości i zrozumienia.

Barbara Orłowska  
Naczelnik Urzędu Poczтового  
w Twardogórze

## Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze

### Popularny GOSiR

Nowoczesne i przyjazne sportowcom obiekty Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Twardogórze cieszą się sporym zainteresowaniem drużyn i klubów sportowych. Swoje mecze w listopadzie rozgrywał u nas Volley Wrocław, a zgrupowania miały: kadra Polski U14 w siatkówce kobiet, reprezentacja Dolnego Śląska w siatkówce oraz Baseball Reprezentacja Dolny Śląsk. Baza sportowa to również zajęcia stałe. Na obiektach realizowane są zajęcia prowadzone przez kluby i stowarzyszenia sportowe (GKS Lotnik, Wiwa Goszcz, AP Szczot, MLKS Echo, taekwondo). Łączna liczba tygodniowych zajęć realizowana przez kluby, to przeszło 321 godzin, w październiku w obiektach GOSiR przewinęło się łącznie 2 812 osób.

### Zapraszamy na lodowisko

Od 4 grudnia rozpoczęło działalność lodowisko przy ul. Gdańskiej 1 w Twardogórze. Będzie czynne: pn-pt w godz. 15-20 oraz sb-nd 13-20. Przerwa techniczna (uzależniona od warunków atmosferycznych) przewidziana jest w godz. 16-17. Na mieszkańców czeka ponad 150 par łyżew, 44 zakupiono w tym roku. Cennik (wstępu oraz wypożyczalni): bilet ulgowy - 3 zł za godzinę /w weekendy - 4 zł, wypożyczenie łyżew: dzieci - 3 zł /dorośli - 5 zł, ostrzenie łyżew - 6 zł. Honorowane są karty Benefit Systems. Ze względu na obowiązujący stan epidemii miłośnicy jazdy na łyżwach będą musieli przestrzegać zasad reżimu sanitarnego.



W tym roku zakupiono nowe pary łyżew



Miejskie Lodowisko w Twardogórze

# SUKCESY NASZYCH SPORTOWCÓW

## Szósty w Europie

Bartosz Włodarczyk ma 14 lat. Kitesurfing uprawia od 8 roku życia. Należy do Polskiego Związku Żeglarskiego, którego jest licencjonowanym zawodnikiem. W sezonie letnim trenuje na spotach na Półwyspie Helskim, natomiast w zimowym - odbywa zgrupowania w Egipcie, w odpowiednich miejscach na Morzu Czerwonym. Sezon 2019 był dla niego jednym z najlepszych: zdobył tytuł Mistrza Polski Freestyle U14, II miejsce w pucharze Polski freestyle poniżej 14 lat oraz wicemistrzostwo Polski Twin Tip Race poniżej 14, 16 i 19 roku życia. Pod koniec sezonu 2019 r. zmienił dyscyplinę z freestyle na formułę kite open, która po raz pierwszy będzie rozgrywana na letnich igrzyskach olimpijskich w Paryżu w 2024 r. Nową dla siebie dyscyplinę trenuje w Sopotkim Klubie Żeglarskim. Trenuje go trener polskiej kadry narodowej - Tomasz Janiak. Efektem tej współpracy jest szóste miejsce w tegorocznych Mistrzostwach Europy Formula Kite Open 2020.



Bartosz Włodarczyk



Robert Kulik

## Mistrz Polski z Bukowinki

Robert Kulik został Mistrzem Polski U-20 w biegach przełajowych, które odbyły się 28 listopada 2020 r. w Kwidzynie (woj. Pomorskie). Zawodnik MLKS Echo Twardogóra w bardzo silnej stawce na dystansie 3km uzyskał wynik 8 minut 16 sekund pokonując starszych i bardziej utytułowanych rywali. Po biegu nie ukrywa, że jego najbliższe plany na 2021 rok, to udział i jak najlepszy start w Mistrzostwach Europy Juniorów zarówno na stadionie, jak i w biegach przełajowych. Robert to mieszkaniec Bukowinki, absolwent Szkoły Podstawowej w Grabownie Wielkiej i Gimnazjum w Twardogórze, w którym rozpoczął treningi pod okiem Pawła Olszańskiego. Od dwóch lat uczy się w II LO we Wrocławiu gdzie trenuje pod okiem Jacka Wośka.

## Sukces zawodniczki MLKS Echo Twardogóra

Bardzo duży sukces odniosła również siatkarka Echa Twardogóra - Weronika Świerad, która w składzie reprezentacji województwa dolnośląskiego, wspólnie z koleżankami zdobyła srebrny medal podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. Zespół prowadzony przez trenera Andrzeja Krowiaka najpierw zwyciężył w swojej grupie, po czym w drodze do finału pokonał reprezentację województwa mazowieckiego i dopiero w finale uległ reprezentacji województwa śląskiego. Jest to duży sukces samej reprezentacji, ale i osobisty trenera i ojca Jana Świerada.



Weronika Świerad

## Echo w reprezentacji



Jarosław Andrzejczak



Ada Gąsior (pierwsza z prawej)

20 września do reprezentacji Polski Juniorów U20 na międzynarodowy lekkoatletyczny mecz Polska - Czechy w Karpaczu powołano dwójkę zawodniczek Echa - medalistów Mistrzostw Polski w tej kategorii. Jarosław Andrzejczak w rzucie dyskiem zajął 2 miejsce z wynikiem

53,35m. Natomiast Ada Gąsior startowała w biegu indywidualnym na 100m (12'17 sek), w którym zajęła 4 miejsce oraz w sztafecie 4x100m gdzie zwyciężyła wspólnie z koleżankami z reprezentacji z wynikiem 45,55. Wyniki naszych zawodniczek przyczyniły się do zwycięstwa w całym meczu.

# Podsumowanie jesiennej rundy rozgrywek piłkarskich drużyn z Gminy Twardogóra

## Klub Sportowy Wiwa Goszcz

Jesienną rundę ligi okręgowej, sezonu 2020/2021 drużyna seniorów prowadzona przez Trenera Przemysława Grochowickiego zakończyła na ósmym miejscu. Goszczanie z bilansem ośmiu zwycięstw, trzech remisów oraz siedmiu porażek zgromadzili na swoim koncie na półmetku rozgrywek 27 punktów. Należy podkreślić, że zespół ma jedną z najniższych średnich wieku w całej lidze, a o fundamencie tej drużyny stanowią wychowankowie. To bardzo dobra pozycja wyjściowa aby na wiosnę zaatakować wyższe lokaty. Świetna praca Trenera Grochowickiego, który objął drużynę seniorów na trzy tygodnie przed rozpoczęciem sezonu i mimo krótkiego czasu na przygotowanie zespołu zbudował drużynę stanowiącą monolit rozkręcający się z każdym kolejnym spotkaniem.

Drużyna juniorów Wiwy Goszcz kończy rundę jesienną (liga okręgowa) na drugim miejscu w tabeli z 24 punktami na koncie. Goszczanie okupują to miejsce ex aequo wraz z WKS Śląsk Wrocław oraz KS Żórawina, ze stratą tylko trzech punktów do lidera ligi okręgowej – Baryczy Sułów. Na dorobek punktowy Wiwy złożyło się siedem zwycięstw oraz dwie porażki. Również i tej kategorii rozgrywek siłę zespołu stanowią chłopcy z rocznika 2004, którzy w lidze rywalizują często z przeciwnikami o dwa lata starszymi. Drużyna młodzików kończy sezon w lidze okręgowej młodzików (sezon trwa jedną rundę) na pierwszym miej-



KS Wiwa Goszcz - Seniorzy

scu! Podopieczni Trenera Kamila Sitka okazali się być bezkonkurencyjni w lidze okręgowej młodzików odnosząc komplet dziewięciu zwycięstw w całym sezonie. Co więcej, najmłodszy zawodnicy Wiwy mogą pochwalić się świetnym bilansem bramkowym:

40 goli strzelonych i tylko 2 stracone. Ponadto zespół młodzików Wiwy może poszczycić się wygranymi derbami gminy (zwycięstwo 4:0) z AP Szczot Twardogóra, czy wygranymi derbami powiatu oleśnickiego (zwycięstwo 4:0 z Pogonią Oleśnica oraz

zwycięstwo 8:0 z AP Oleśnica). W nagrodę za swoją ciężką pracę podopieczni trenera Kamila Sitka walczyli awans do wyższej ligi gdzie już na wiosnę przyjdzie im się zmierzyć z całkiem nowymi przeciwnikami i wyzwaniem.

## Gminny Klub Sportowy Lotnik Twardogóra

Lotnik Twardogóra zakończył rundę jesienną (klasa A) sezonu 2020/21. Drużyna seniorów zajmuje na półmetku rozgrywek 5 lokatę z dorobkiem 29 pkt, tracąc do lidera Widawy Bierutów 7.

W 15 meczach wygrał 9-krotnie, dwukrotnie remisował i cztery razy przegrał. Bilans bramkowy 37 strzelonych, a 30 straconych goli. Najwyższą wygraną miała miejsce w Kiełczowie, gdzie drużyna wygrała 5:1.

Podobny wynik zespół zaliczył podejmując u siebie z KS Brochów również wygrywając 5:1. Mimo kilku porażek Lotnicy zajmują dobrą pozycję wyjściową na wiosnę, gdzie z pewnością będą walczyć o jak najwyższe miejsce. Drużyna juniorów (liga okręgowa) starszych klubu GKS Lotnik Twardogóra zakończyła rundę jesienną na 7 miejscu z dorobkiem 10 punktów w 9 spotkaniach. W jesiennych rozgrywkach zdobyli 31 bramek, natomiast



GKS Lotnik Twardogóra - Seniorzy

stracili 33. Na bilans drużyny składają się 3 spotkania wygrane, 1 remis oraz 5 porażek. Z całą pewnością w rundzie wiosennej ekipa powalczy o awans na wyższą pozycję bo do 5 miejsca traci tylko 3 punkty. Warto zaznaczyć, że we wszystkich spotkaniach wystąpiło łącznie aż 20 zawodników, co świadczy o szerokiej kadrze zespołu. Kolejnym godnym podkre-

ślenia faktem jest to, że podopieczni Konrada Danieluka mają bardzo młodą drużynę i ten sezon jest budową drużyny na kolejne rozgrywki. Część zawodników z drużyny juniorów występuje także w drużynie seniorów. W minionej rundzie najwięcej na boisku spędził Mateusz Michalewski - 800 minut, a najwięcej bramek zdobył Dawid Maliga - 8.



GKS Lotnik Twardogóra - Juniorzy

### Klub Sportowy Olimpia Bukowinka

Drużyna występuje w III grupie wrocławskiej B klasy. W rundzie jesiennej sezonu 2020/2021 rozegrała 13 meczy. Odniosła 8 zwycięstw, 3 remisy i 2 porażki, w sumie zdobywając 27 punktów i obecnie zajmuje 3 miej-

scę w tabeli. W całych rozgrywkach udział wzięło 22 zawodników. Zespół gra i trenuje na boisku w Bukowin- ce oraz korzysta z obiektów GOSIR w Twardogórze. Cel w obecnym sezo- nie to walka o podium.



KS Olimpia Bukowinka

### Klub Sportowy Polonia Grabowo Wielkie

Zespół występujemy w B Klasie gr. 3. Na półmetku rozgrywek zajmuje 9 miejsce z dorobkiem 16 punktów (4 zwycięstwa, 4 remisy, 5 porażek, bilans bramkowy 29-28). Do drużyny

przed rozpoczęciem rozrywek dołączyło 10-u nowych zawodników co przyniosło dużą poprawę w grze jak i zdobył punktowej względem poprzedniego sezonu.



Drużyna KS Polonia Grabowo Wielkie

### Akademia Piłkarska Szczot



Akademia Piłkarska Szczot

Od przeszło 4 lat prężnie działa i szkoli młodych adeptów piłki nożnej Akademia Piłkarska „A.P.Szczot” TWARDOGÓRA, która zrzesza blisko 100 młodych zapaleńców tego najpopularniejszego sportu w Polsce. W ciągu roku akademia organizuje bardzo dużo różnego rodzaju przedsięwzięć w postaci wyjazdów i turniejów. W tym roku akademia została wyróż-

niona przez Dolnośląski Związek Piłki Nożnej za świetną pracę z dziećmi. Doczekała się dwóch powołań do kadry rocznika 2008. Oprócz członków akademii większą liczbą powołanych do składu zawodników mógł pochwalić się tylko Śląsk Wrocław i Zagłębia Lubin. Trzeba dodać, że również w tym sezonie kolejna dwójka zawodników przeszła do Śląska.

## Projektujemy boisko ze sztuczną nawierzchnią



W konsultacjach wzięli udział przedstawiciele gminnych klubów sportowych

Rozmowy na temat budowy w Twardogórze pełnowymiarowego boiska do piłki nożnej o nawierzchni z trawy syntetycznej sięgają 2019 roku, kiedy podczas jednego z posiedzeń Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Spraw Społecznych Rady Miejskiej w Twardogórze odbyły się w tej sprawie konsultacje techniczne z udziałem Prezesa Dolnośląskiego Związku Piłki Nożnej Andrzeja Padewskiego, Wiceprezesa ds. Budowy i Rozbudowy Stadionów Dariusza Witkowskiego, prezesów klubów piłkarskich działających na terenie twardogórskiej gminy (KS Polonia, GKS Lotnik, KS Wiwa, KP Olimpia, AP Szczot), a także Dyrektora Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Twardogórze Jana Świerada oraz kierowników twardogórskiego magistratu. Umowa, zlecająca wykonanie kompletnej dokumentacji projektowo - kosztorysowej, niezbędnej do uzyskania pozwolenia na budowę oraz wykonania robót budowlanych, została podpisana przez burmistrza Pawła Czulińskiego 17 listopada 2020 r. na kwotę 12.177,00 zł brutto. Termin wykonania dokumentacji upływie 17.02.2021 r. Projektowany obiekt zlokalizowany nieopodal istniejącego stadionu przy ul. Sportowej

w Twardogórze będzie się składać z pełnowymiarowego boiska do piłki nożnej z trawy syntetycznej wraz z odwodnieniem i systemem nawadniającym, wyposażeniem w postaci bramek do piłki nożnej 7,32 x 2,44m, piłkochwytnymi o wys. 6 m, ogrodzeniem obiektu, 4 bramkami mobilnymi 5 x 2 m oraz oświetleniem płyty boiska. Na boisku będzie też możliwość podziału na dwa mniejsze boiska treningowe z bramkami mobilnymi. W ramach projektu przewidziane będą siedziska dla zawodników rezerwowych. Przewiduje się także miejsce w przyszłości na obiekt szatniowo-sanitarny (nie objęty aktualnym projektem), boisko wielofunkcyjne, komunikację wewnętrzną i miejsca parkingowe a także przyłącza wodno-kanalizacyjne i energetyczne. Koszt przyszłej inwestycji poznamy po realizacji dokumentacji. Czy inwestycja dojdzie do skutku zależne będzie w dużej mierze od pozyskania środków zewnętrznych na ten cel oraz środków z budżetu Gminy. Wraz z nowym obiektem mieszkańcy zyskaliby nowoczesne i unikatowe w skali regionu miejsce, które wzbogaciłoby ofertę sportową oraz zachęciłoby do odwiedzania naszej gminy.



Konsultacje techniczne z udziałem Prezesa DZPN

## Przedstawiamy sołectwa

## Grabowno Wielkie

Sołectwo położone jest na wysokości 190-223 mnpm, na terenie Wzgórz Twardogórskich. Tworzy je Grabowno Wielkie wraz z Grabownem Wielkim Kolonią – łącznie 2557,2314 ha, zasiedlonych przez 1 013 mieszkańców (31.12.2019 r.). Najwyższy szczyt to Grabowska Góra 223 mnpm. Jak w przypadku wielu wsi naszej gminy, nazwa prawdopodobnie nawiązuje do rosnących w okolicy drzew, a w tym przypadku - grabów.

Chociaż miejscowość ta nie leży przy głównych szlakach drogowych, jednak jest ważnym węzłem kolejowym na trasie z Wrocławia do Warszawy czy Krotoszyna.

Zachowały się ślady grodziska - osadnictwa z II połowy X wieku – na obrzeżu wsi, przy drodze do Grabowna Małego. Pierwsza pisemna wzmianka widnieje w Księdze Fundacji Biskupstwa Wrocławskiego. W XV wieku zamieszkiwali tutaj węglarze i hutnicy, a w XIX pracowali we wsi dwa młyny i cegielnia. W 1875 r. oddana została do użytku przechodząca przez Grabowno Wielkie linia kolejowa, łącząca Oleśnicę z Gnieznem, a w 1910 r. – uruchomioną trasę z Grabowna w kierunku Twardogóry, Międzyborza o Ostrowa Wlkp. Charakterystyczny budynek dworca kolejowego jest jednym z najstarszych czynnych



Zbyt rzadko podziwiany widok

tego typu obiektów na obszarze Wielkopolski i Dolnego Śląska.

Największym zabytkiem jest kościół ewangelicki z I połowy XIX w., a po wojnie przejęty przez parafie katolicką – obecnie p.w. Matki Boskiej Częstochowskiej. Do rejestru zabytków wpisano również park podworski. Przy drodze do Twardogóry na obszarze

bezodpływowym znajduje się rezerwat przyrody „Torfowisko koło Grabowna”, na którym występują rzadkie gatunki roślin. Przez teren sołectwa przebiegają szlaki: czerwona trasa nordic walking, rowerowy szlak niebieski oraz szlak konny.

Po II wojnie światowej we wsi za-



Kościół parafialny w Grabownie Wielkim

mieszkiwało ok. 510 Polaków i ok. 120 Niemców. Pod koniec kwietnia 1945 r. władzę od sowieckiej komendatury wojennej przejęła administracja polska.

Na terenie sołectwa znajdują się duże magazyny produktów naftowych. Grabowno Wielkie jest dzisiaj zwodociągowane i skanalizowane oraz korzysta z sieci gazowniczej. Funkcjonuje tutaj przychodnia zdrowia, stadion, a także nowoczesna szkoła podstawowa z zapleczem sportowym. Aktualnie zarejestrowanych jest ponad 30 podmiotów, prowadzące działalność gospodarczą. We wsi działają także: Ochotnicza Straż Pożarna (od 1950 r.) oraz Klub Sportowy „Polonia” (od 1994 r.) Społeczność sołecka włączyła się do programu Aktywni w Dolinie Baryczy. Dysponuje też stroną internetową grabownowielkie.pl i swoim fanpage'em na facebooku. Ciekawostka: cegłę pochodzącą z Grabowna Wielkiego z napisem „Grabowno I” można znaleźć w ogrodzeniu Rektoratu Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu, przy Wybrzeżu Ludwika Pasteura 1, od strony ul. M. Skłodowskiej – Curie.



Grabowno Wielkie na starych widokówkach



## czy wiesz, że w naszej gminie...

- Przeciętny mieszkaniec twardogórskiej gminy ma 41 lat i jest młodszy zarówno od przeciętnego mieszkańca naszego województwa (43 lata), jak i całego kraju (42 lata).
- Może niepokoić stosunkowo niska wartość (-3,08) wskaźnika przyrostu naturalnego na 1000 mieszkańców, wobec (-2,0) w województwie i zaledwie (-0,9) w całym kraju.
- W przeliczeniu na 1000

mieszkańców zawieramy zdecydowanie mniej małżeństw (4,2) niż średnio w województwie i w kraju (po 4,8), ale z kolei stosunkowo mniej u nas wdów/wdowców (9,2%, a w województwie 9,7%) oraz osób rozwiedzionych (4,8%, a w województwie aż 6,6%).

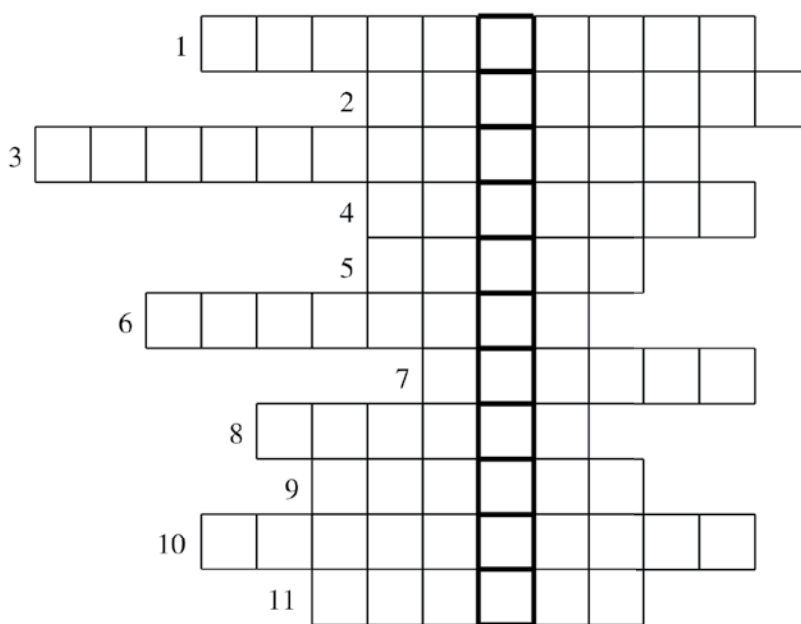
■ Aktualnie w naszej gminie żyją aż 22 pary małżeńskie ze stażem powyżej 50 lat. Najstarszą mieszkanką naszej gminy jest 100-latką.

jesteśmy na Facebooku i Instagramie

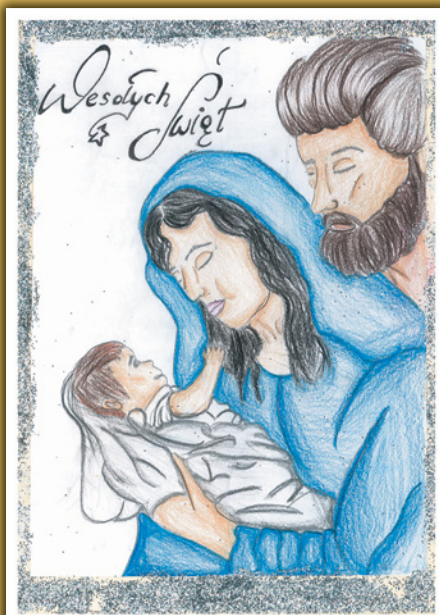


polub • obserwuj • udostępniaj • komentuj • bądź na bieżąco

## Krzyżówka zimowa



- zdrobnione sołectwo
- popularna nazwa twardogórskiej świetlicy
- czuwa nad twardogórskim technikum
- przy Sportowej
- dla Reichenbachów był domem
- „postrach” ścieżki spacerowej nad Skorynią
- bajkowy stworek z naszej gminy
- „gwiazda” Domasławic
- w nazwie twardogórskiego zespołu folklorystycznego
- niemiecka nazwa Twardogóry
- znana z ptaków i karpia



Hanna Wójcik (kl. VII) ze Szkoły Podstawowej w Goszczu



Zoja (3 lata), Hugo (1 rok) i Agnieszka Drabent (mama) z Drągowa



Michał Trynkiel (kl. I) z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Jarosława Iwaszkiewicza w Twardogórze



Wiktor Wójcik (kl. I) ze Szkoły Podstawowej w Goszczu

**Prace nagrodzone  
w konkursie plastycznym  
Biblioteki Publicznej  
Miasta i Gminy  
im. Władysława Stanisława  
Reymonta  
w Twardogórze**



Zoja Drabent (lat 3) Przedszkole Niepubliczne Sióstr Opatrzności Bożej w Twardogórze

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia,  
przepełnionych nadzieją i magią wigilijnej nocy,  
kierujemy do Państwa życzenia zdrowia,  
wewnętrznego spokoju, wiary  
oraz wytrwałości w tym szczególnie trudnym czasie.  
Nowy Rok 2021 niech będzie czasem pokoju  
i nowych możliwości,  
niech obdarzy Państwa dobrym zdrowiem,  
 optymizmem oraz daje satysfakcję i siłę  
do pokonywania nowych wyzwań.

Mirosław Adamczyk  
Przewodniczący Rady Miejskiej  
w Twardogórze



Paweł Czuliński  
Burmistrz Miasta i Gminy  
Twardogóra

Twardogóra, Boże Narodzenie 2020 r.

